

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

18 May 2005
Russian
Original: English and French

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Рабочий документ на основе заявления Европейского союза для представления Главному комитету I

Представлен Люксембургом от имени Европейского союза, присоединяющихся стран Болгарии и Румынии, стран-кандидатов Турции и Хорватии, стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии и Сербии и Черногории, а также Норвегии, входящей в Европейскую экономическую зону

1. Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) — это незаменимый многосторонний инструмент поддержания и укрепления международного мира, безопасности и стабильности. Исключительно важно, чтобы все государства-участники полностью выполняли его положения. Европейский союз (ЕС) привержен делу сохранения целостности Договора. Эта приверженность воплощена в его Стратегии предотвращения распространения оружия массового уничтожения, одобренной главами государств и правительств в декабре 2003 года, а также в Общей позиции относительно универсализации и укрепления многосторонних соглашений в области нераспространения оружия массового уничтожения и средств его доставки, принятой Советом ЕС в ноябре 2003 года. Составной частью этой стратегии является наша убежденность в том, что многосторонний подход к вопросам международной безопасности, включая разоружение и нераспространение, это наилучший путь сохранения международного порядка. Эти принципы определяют позицию, которую будет занимать ЕС в ходе этой важной Конференции 2005 года участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора.

2. ЕС продолжает рассматривать Договор о нераспространении ядерного оружия в качестве краеугольного камня глобального режима нераспространения, прочной основы для достижения ядерного разоружения в соответствии со статьей VI Договора и важного элемента дальнейшего развития методики применения ядерной энергии в мирных целях. По случаю проведения нынешней Конференции ЕС вновь заявляет о своей поддержке решений и резолюций, принятых на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, а также Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора с учетом текущей ситуации. Мы ожидаем, что в ходе этой Конференции будет проведен анализ всех соответствующих вопросов.

3. ЕС приветствует присоединение к ДНЯО Кубы и Тимора-Лешти в 2002 и 2003 годах, соответственно. Присоединение Кубы к ДНЯО и к Договору Тлателлоло завершает процесс создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Латинской Америке и Карибском бассейне.
4. ДНЯО является одним из наиболее важных юридически обязательных многосторонних документов, направленных на поддержание и укрепление международного мира, безопасности и стабильности; все государства-участники полностью привержены выполнению его положений. Никакие действия не должны ставить под угрозу целостность Договора и подрывать заложенную в нем важную сбалансированность ради нашего общего блага: мира, безопасности и стабильности.
5. ЕС приветствует завершение гонки вооружений между СССР и Соединенными Штатами Америки после окончания холодной войны. С тех пор были значительно сокращены стратегические и нестратегические ядерные арсеналы и средства их доставки, и ЕС ожидает дальнейших систематических и последовательных усилий по обеспечению ядерного разоружения.
6. ЕС приветствует Московский договор, который вступил в силу 1 июня 2003 года. Согласно этому Договору Соединенные Штаты Америки и Российская Федерация сократят к 31 декабря 2012 года свои стратегические ядерные боезаряды, находящиеся в состоянии оперативного развертывания, до 1700–2200 единиц. Это важный шаг в контексте обеспечения международной безопасности и вклад в усилия международного сообщества в области ядерного разоружения и нераспространения. В этой связи важное значение сохраняют принципы необратимости, транспарентности и проверяемости. ЕС ожидает дальнейшего сокращения российских и американских арсеналов.
7. ЕС приветствует также тот факт, что многие объекты по производству ядерных материалов для ядерного оружия были закрыты или демонтированы. Четыре из пяти государств, обладающих ядерным оружием, сохраняют мораторий на производство расщепляющихся материалов. ЕС призывает Китай присоединиться к другим государствам, обладающим ядерным оружием, и объявить мораторий на производство расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств и воздержаться от любого увеличения своего ядерного арсенала.
8. ЕС признает важное значение, с точки зрения ядерного разоружения, программ уничтожения и ликвидации ядерного оружия и утилизации расщепляющегося материала сверх того количества, которое необходимо для нужд обороны, согласно программе «Глобальное партнерство», разработанной Группой восьми.
9. Вопрос о нестратегических ядерных вооружениях был включен в заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Сокращение этого вида вооружений является составной частью процесса контроля над ядерным оружием и разоружения. Мы ожидаем осуществления сделанных в 1991 и 1992 годах президентами Соединенных Штатов и России заявлений по поводу односторонних сокращений их запасов тактических ядерных вооружений, а также обязательств, взятых соответствующими государствами на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Мы призываем все соответствующие государства приступить к переговорам о заклю-

чений поддающегося эффективной проверке соглашения о том, как наилучшим способом добиться максимально возможного сокращения этого вида вооружений.

10. Мы подчеркиваем важное значение международного сотрудничества в деле ликвидации оружия массового уничтожения. ЕС и его государства-члены полностью поддерживают разработанную Группой восьми программу «Глобальное партнерство», в которую они вносят крупный вклад; в рамках Партнерства принимаются эффективные меры в направлении разоружения и нераспространения оружия массового уничтожения и средств его доставки. Всеобъемлющий комплекс принципов нераспространения, принятый в 2002 году на Встрече на высшем уровне Группы восьми в Кананаскисе, — это именно тот критерий, который необходимо взять на вооружение и применять, с тем чтобы добиться подлинного международного сотрудничества в области ликвидации оружия массового уничтожения и средств его доставки. Европейский союз привержен делу продолжения осуществления своих программ сотрудничества в целях нераспространения и разоружения. Мы считаем, что уменьшение угрозы на основе сотрудничества — это эффективный инструмент ядерного разоружения и нераспространения. ЕС намерен расширять свои программы в этой области.

11. Государства — члены ЕС придают огромное значение достижению универсальности и всеобщего соблюдения ДНЯО. Это часть стратегии Союза. ЕС сожалеет о том, что три страны — Израиль, Индия и Пакистан — все еще не присоединились к Договору. В соответствии с Общей позицией ЕС относительно универсализации и укрепления многосторонних соглашений в области нераспространения оружия массового уничтожения и средств его доставки, принятой в ноябре 2003 года, мы вновь обращаемся к ним с призывом безоговорочно присоединиться к ДНЯО в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.

12. Вопрос о ядерных арсеналах тех государств, которые не являются участниками Договора, вызывает серьезную озабоченность в том, что касается статьи VI Договора. В развитие доклада Группы высокого уровня Организации Объединенных Наций ЕС призывает те государства, которые не являются участниками ДНЯО, взять на себя обязательства по нераспространению и разоружению, ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) и поддержать переговоры по договору о запрещении производства расщепляющегося материала (ДЗПРМ).

13. ЕС продолжает следить за ситуацией в Южной Азии. Мы отмечаем объявленный Индией и Пакистаном мораторий на ядерные испытания и их стремление принять участие в переговорах по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Мы призываем эти государства принять и реализовать все необходимые меры по выполнению данных ими вышеупомянутых обещаний. Мы с признательностью отмечаем далее включение мер укрепления доверия в ядерной области в качестве составной части объявленного комплексного диалога между Индией и Пакистаном. ЕС призывает Индию и Пакистан объявить мораторий на производство расщепляющегося материала оружейного качества и подписать и ратифицировать ДВЗЯИ, что станет исключительно важной мерой укрепления доверия.

14. С точки зрения безопасности не только увеличился риск региональных конфликтов, но и возросла угроза распространения оружия массового уничтожения и средств его доставки. В этой связи ЕС глубоко обеспокоен тем, что некоторые государства — участники Договора, не обладающие ядерным оружием, не всегда выполняют свои обязательства в области нераспространения.

15. Тот факт, что 106 государств-участников не обеспечили вступления в силу Дополнительного протокола, представляет собой существенный сбой в процессе нераспространения; когда в стране осуществляется Дополнительный протокол, Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) может однозначно дать твердые заверения в том, что эта страна не осуществляет незаявленной деятельности в ядерной области.

16. Как рекомендовано в докладе Группы высокого уровня Организации Объединенных Наций по угрозам, вызовам и переменам, Совету управляющих Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) следует признать соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы как сегодняшний стандарт для гарантий МАГАТЭ.

17. Как рекомендовано Группой высокого уровня Организации Объединенных Наций, ЕС призывает соответствующие государства принимать практические меры в целях уменьшения опасности случайной ядерной войны.

18. ЕС призывает все государства принять участие в Инициативе по воспреещению распространения (ИВР) и приветствует тот факт, что в своих рекомендациях Группа высокого уровня Организации Объединенных Наций также ссылается на эту Инициативу. ЕС предлагает также всем государствам присоединиться к Глобальной инициативе по уменьшению угрозы. Следует приветствовать программу «Глобальное партнерство», разработанную Группой восьми, и усилия по укреплению Конвенции о физической защите ядерного материала.

19. ЕС остается приверженным делу осуществления резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО. Мы призываем все государства в регионе, которые еще не сделали этого, присоединиться к конвенциям по биологическому и химическому оружию и к ДНЯО. ЕС призывает государства региона взять обязательство по созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения и всех ракет для его доставки, как об этом говорится в резолюции 687 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, при эффективной системе контроля. С учетом вскрывшихся недавно обстоятельств важно, чтобы при реализации этой цели государства региона строго соблюдали обязательства, которые они взяли в этой связи. Мы считаем, что заключение всеми государствами региона соглашений о всеобъемлющих гарантиях с МАГАТЭ и дополнительных протоколов должно стать приоритетом для международного сообщества в целом и являться важным вкладом в общее укрепление безопасности и доверия на Ближнем Востоке.

20. ЕС решительно осуждает заявление КНДР от 10 февраля о том, что она произвела и в настоящее время располагает ядерным оружием, и самым настоятельным образом призывает КНДР полностью свернуть всякую ядерно-оружейную программу оперативным, наглядным, проверяемым и необратимым образом.

21. Европейский союз желает подтвердить свою решительную поддержку диалога в рамках шестисторонних переговоров и выражает надежду на то, что шестисторонние переговоры возобновятся без каких-либо дальнейших задержек и предварительных условий.
22. Объявление Северной Кореей о своем намерении выйти из Договора создало беспрецедентную проблему; оно стало поводом для дискуссий в отношении осуществления статьи X Договора, что было отмечено Группой высокого уровня Организации Объединенных Наций и Генеральным директором МАГАТЭ. ЕС считает, что связанный с выходом вопрос должен быть серьезно рассмотрен на Конференции по рассмотрению действия Договора. Во время Конференции он внесет на рассмотрение конкретные предложения.
23. ЕС выражает свое сожаление по поводу нынешнего тупика в Конференции по разоружению, и он убежден, что новые угрозы миру и безопасности обуславливают необходимость скорейшего выхода из него. ЕС стремится к достижению консенсуса в отношении программы работы в Конференции по разоружению и приветствует тот факт, что в течение нескольких последних лет были выдвинуты новые идеи. Мы поддерживаем эти усилия, направленные на содействие формированию консенсуса в отношении программы работы. В контексте ДНЯО возобновление предметной работы в рамках Конвенции по разоружению имеет особо важное значение для переговоров по договору о запрете производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия.
24. ЕС призывает Конференцию по разоружению немедленно начать и в самом скором времени завершить разработку недискриминационного, универсально применимого договора о запрете производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств без каких-либо предварительных условий и с учетом доклада специального координатора и содержащегося в нем мандата. До вступления указанного договора в силу ЕС призывает все государства объявить и соблюдать мораторий на производство расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. ЕС приветствует меры тех пяти обладающих ядерным оружием государств, которые объявили соответствующий мораторий.
25. На данный момент около 175 государств подписали Договор о всеобъемлющем запрете ядерных испытаний и 120 государств его ратифицировали. ЕС вновь заявляет о том, что он придает чрезвычайно важное значение скорейшему вступлению в силу ДВЗЯИ. Мы призываем все государства, которые еще не сделали этого, особенно те государства, которые перечислены в Приложении II к Договору, ратификация которыми необходима для вступления в силу, подписать и ратифицировать Договор без каких-либо задержек и условий. В этом контексте мы приветствуем недавнюю ратификацию ДВЗЯИ Алжиром и Демократической Республикой Конго, которая приближает нас как к универсализации, так и к вступлению в силу. До вступления в силу ДВЗЯИ ЕС настоятельно призывает все государства соблюдать мораторий и воздерживаться от каких-либо действий, которые вступают в противоречие с обязательствами и положениями, содержащимися в ДВЗЯИ. ЕС активно занимается пропагандой универсального присоединения к ДВЗЯИ и активно участвовал в Конференции по содействию вступлению в силу ДВЗЯИ, которая состоялась в Вене в сентябре 2003 года. Мы пользуемся настоящей возможностью для того, чтобы высоко оценить работу Временного технического секретариата Подготовительной ко-

миссии по ОДВЗЯИ (Организации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний), проделанную под руководством г-на Вольфганга Хоффманна, и выразить удовлетворение в связи с назначением г-на Тибора Тота на должность Исполнительного секретаря Подготовительной комиссии по ОДВЗЯИ.

26. ЕС подчеркивает необходимость общего разоружения.

27. ЕС признает непреходящую ценность действующих юридически обязательных гарантий безопасности, предусмотренных в протоколах к договорам о создании свободных от ядерного оружия зон и односторонних заявлениях, данных обладающими ядерным оружием государствами не обладающим ядерным оружием государствам — участникам ДНЯО относительно применения или угрозы применения ядерного оружия, отмеченных в резолюции 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и подтвержденных на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. В стратегии ЕС в отношении оружия массового уничтожения указывается, что позитивные и негативные гарантии безопасности могут играть важную роль в рамках режима ДНЯО. Они могут служить как стимулом для отказа приобретать ОМУ, так и сдерживающим фактором. В нашей стратегии в отношении ОМУ мы обязались содействовать дальнейшему рассмотрению вопроса о гарантиях безопасности.

28. В целях содействия достижению консенсуса на нашей Конференции по рассмотрению действия Договора Совет Европейского союза принял Общую позицию в отношении Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО. Совет ЕС выделил ряд вопросов, которые, как мы считаем, имеют основополагающее значение и охватывают три основных компонента, на которых основывается ДНЯО, а именно: нераспространение, разоружение и использование ядерной энергии в мирных целях. Когда эти вопросы связаны с разоружением, вы найдете их в печатном виде в моем заявлении; я не буду их перечислять устно:

- принятие усилий с целью сохранить целостность ДНЯО и укрепить процесс его осуществления;
- признание того, что ДНЯО является уникальным и незаменимым многосторонним документом поддержания и укрепления международного мира, безопасности и стабильности, поскольку он обеспечивает правовые рамки для предотвращения более широкого распространения ядерного оружия и для дальнейшего развития системы проверки, гарантирующей, что государства, не обладающие ядерным оружием, используют ядерную энергию исключительно в мирных целях, и представляет собой существенно важную основу для продолжения усилий по обеспечению ядерного разоружения в соответствии со статьей VI этого Договора;
- деятельность, направленная на обеспечение всеобщего присоединения к ДНЯО;
- упор на абсолютную необходимость полного соблюдения всех положений ДНЯО всеми государствами-участниками;
- призыв ко всем государствам, которые не являются участниками ДНЯО, заявить о своей приверженности нераспространению и разоружению и

- призыв к этим государствам стать государствами — участниками ДНЯО в качестве государств, не обладающих ядерным оружием;
- призыв ко всем государствам в регионе превратить Ближний Восток в поддающуюся эффективному контролю зону, свободную от ядерного оружия, другого оружия массового уничтожения и систем его доставки, в соответствии с резолюцией по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора;
 - в связи с тем, что безопасность в Европе связана с безопасностью в Средиземноморье, уделение самого первоочередного внимания обеспечению действия режима ядерного нераспространения в этом регионе;
 - признание важного значения свободных от ядерного оружия зон для мира и безопасности на основе соглашений, добровольно заключенных государствами соответствующего региона;
 - акцент, при признании сокращений ядерных вооружений, произошедших после холодной войны, на необходимости общего сокращения ядерных арсеналов в рамках систематических и последовательных усилий по обеспечению ядерного разоружения в соответствии со статьей VI ДНЯО и поддержка в этой связи ратификации Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки в 2003 году Московского договора с упором на необходимости достижения большего прогресса в деле сокращения их арсеналов;
 - акцент на необходимости осуществления сделанных в 1991 и 1992 годах президентом России и президентом Соединенных Штатов Америки заявлений по поводу односторонних сокращений их запасов нестратегических ядерных вооружений и призыв ко всем государствам, обладающим нестратегическими ядерными вооружениями, включить их в их общий процесс контроля над вооружениями и разоружения в целях их сокращения и уничтожения;
 - признание применимости принципа необратимости, призванного направлять все меры в области ядерного разоружения и контроля над ядерными вооружениями, как вклад в поддержание и укрепление международного мира, безопасности и стабильности с учетом этих условий;
 - признание важной роли — в контексте ядерного разоружения — программ уничтожения и ликвидации ядерных вооружений и уничтожения расщепляющегося материала, разработанных в рамках Глобального партнерства, Группы восьми;
 - принятие усилий по обеспечению транспарентности в качестве добровольной меры укрепления доверия в целях содействия дальнейшему прогрессу в области разоружения;
 - поскольку Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) является существенно важным элементом режима ядерного разоружения и нераспространения и с учетом необходимости его скорейшего вступления в силу без каких-либо условий, призыв к государствам, особенно к государствам, перечисленным в Приложении II, подписать и ратифицировать указанный Договор безотлагательно и без всяких усло-

вий, а до вступления в силу указанного Договора призыв ко всем государствам соблюдать мораторий и воздерживаться от любых действий, идущих вразрез с обязательствами и положениями, закрепленными в указанном Договоре. Акцент на важное значение работы Подготовительной комиссии ОДВЗЯИ и активная поддержка деятельности Специального представителя ратифицировавших этот договор государств, которому поручено содействовать обеспечению всеобщего присоединения к Договору;

- повторный призыв к Конференции по разоружению незамедлительно и без предварительных условий начать и скорейшим образом завершить переговоры о недискриминационном, универсально применимом договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств с учетом доклада Специального координатора и содержащегося в нем мандата, а до вступления этого Договора в силу призыв ко всем государствам объявить и соблюдать мораторий на производство расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. ЕС приветствует меры тех из пяти обладающих ядерным оружием государств, которые объявили соответствующий мораторий;
- призыв ко всем соответствующим государствам принять надлежащие практические меры в целях уменьшения опасности случайной ядерной войны;
- дальнейшее рассмотрение вопросов о гарантиях безопасности не обладающим ядерным оружием государствам — участникам ДНЯО;
- призыв к обладающим ядерным оружием государствам подтвердить существующие гарантии безопасности, упоминаемые в резолюции 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и подписать и ратифицировать соответствующие протоколы, касающиеся зон, свободных от ядерного оружия, и составленные после проведения требуемых консультаций, признание того, что основанные на Договоре гарантии безопасности применимы к таким зонам;
- упор на необходимости обеспечения всеобщего разоружения;
- признание важности всеобщего присоединения и осуществления Конвенции по биологическому и токсинному оружию, Конвенции по химическому оружию и конвенций, мер и инициатив, содействующих контролю над обычными вооружениями;
- призыв к всеобщему присоединению и эффективному осуществлению Гагского кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ракет;
- деятельность по решению проблем нестабильности и отсутствия безопасности на региональном уровне и урегулированию конфликтных ситуаций, существование которых нередко является коренной причиной осуществления программ вооружения.

29. В заключение ЕС выражает свою убежденность в том, что, обеспечивая все государства рамками безопасности, ДНЯО служит надежным гарантом дела мира. С тем чтобы эти рамки безопасности сохранялись на протяжении предстоящих десятилетий, все государства — участники Договора должны выполнять свои обязательства.
